

11 de Octubre del 2020– 28ª Domingo del Tiempo Ordinario



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – 30719 Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088

Phone - (530) 222-3424

Fax - (530) 221-5717

Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p><u>Rev. Jhay Galeon</u> Pastor fr.jhay@olmredding.net</p> <p>Rev. Ashok Stephen OMI Parochial Vicar Fr.stev@olmredding.net</p> <p><u>Diaconos:</u> <u>Rav Hemenway</u> deaconrayh@att.net</p> <p><u>Raymond Arnold</u> deacon.raymond@olmredding.net</p> <p><u>José Ceja</u> deacon.jose@olmredding.net</p>	<p><u>Sacramento de Reconciliación</u> Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p><u>Unción de los Enfermos</u> Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p><u>Bautismo</u> Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p><u>Bodas</u> Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.</p> <p><u>Quinceañeras</u> Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p><u>Horario de la Oficina - Salón</u> lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p><u>Horario de las Misas</u> Our Lady of Mercy Sábado, 5:00PM Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español) Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p><u>Misa Diaria</u> Our Lady of Mercy— Lun a Vie 7:30AM</p>
REFLEXIÓN		

REINAR PARA SIEMPRE CON CRISTO

Al final de los tiempos, el Reino de Dios vendrá en su plenitud. Después del juicio universal, los justos reinarán para siempre con Cristo, glorificados en cuerpo y alma. El universo mismo se renovará:

La Iglesia . . . recibirá su perfección solo en la gloria del cielo, es el momento de la renovación de todas las cosas. En ese momento, junto con el género humano, el universo mismo, tan íntimamente relacionado con el hombre, que por él alcanza su destino, quedará perfectamente restablecido en Cristo.

La Sagrada Escritura llama a esta renovación misteriosa, que transformará a la humanidad y al mundo, "cielos y tierra nuevos". Será la realización definitiva del plan de Dios de reunir bajo un solo encabezado "todas las cosas en [Cristo], las cosas en el cielo y las cosas en la tierra. - Catecismo de la Iglesia Católica 1042-1043

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s) _____		Nombre (s) _____			
Dirección _____		Ciudad/Estado/Zip _____			
Teléfono _____		Celular _____		E-Mail _____	
Niños: Nombre _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Niños: Nombre/ _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002					

ESPIRITUALIDAD	ACTIVIDADES DE LA PARROQUIA
<p>Por favor, consuma el Cuerpo del Señor, en el altar frente al sacerdote, no se aleje ni se lo lleve a su banca. Tampoco a su casa</p> <p>La Educación Religiosa ya ha dado comienzo clase en español los miércoles de 6 a 7:30 pm en el salón parroquial. Tenga en cuenta que esto es solo para estudiantes de 1er y 2do año de 1ra Comunión y de 1er y 2do año de Confirmación. Clase en Inglés los domingos de 9:30 a 10:45 am en el salón también para la 1ra Comunión y Confirmación. Si tiene preguntas o inquietudes, comuníquese para la clases en español con Jesús al 921-6734 o en Inglés Michelle 276-4999.</p>	<p>14 de noviembre del 2020 Misa bilingüe de las 9 am y sorteo de 3 boletos ganadores para la rifa 3pm a 4:30 pm Confesión 5pm Vigilia Misa de Acción de Gracias y los 2 últimos boletos ganadores del sorteo. Los boletos de comida ya están disponibles para su compra y solo se venden por adelantado. Entregas disponibles para los confinados en casa dentro de los límites de la ciudad únicamente. El almuerzo se recoge entre las 11 a. m. Y las 2 p. m. Atendido por Odell Custom BBQ. Incluye: pollo ahumado deshuesado, cerdo desmenuzado, ensalada agri dulce, frijoles fritos a la barbacoa y rollo de mantequilla con miel \$ 15 / plato. Y la cena será entregada a las 3:00 y las 6:00pm, atendida por el restaurante mexicano La Cabaña, incluye: Chili Verde carne de puerco, frijoles, arroz y tortillas \$ 15 / plato Si quieres apoyar a la parroquia considera comprar un plato para un médico, enfermero o miembro del personal de Vibra Hospital como un amable gesto de agradecimiento. Que se les será enviado directamente.</p> <p>Si se siente enfermo, presenta síntomas o ha estado en contacto con alguien con COVID-19, MANTÉNGASE EN CASA. Mientras asistamos a misa, continuaremos practicando el distanciamiento social, hay desinfectante de manos disponible en toda la iglesia, utilícelo con generosidad y use una máscara. La socialización y el compañerismo después de la Misa deben evitarse si es posible o al menos minimizarse. Quítese las máscaras y los guantes antes de la Sagrada Comunión. No tomarse de la mano durante el Padre Nuestro ni intercambiar el Signo de la Paz con otros feligreses.</p>
ACTIVIDADES CON LA COMUNIDAD	ACTIVIDADES CON LA COMUNIDAD
<p>Los padres tienen derecho a dirigir la educación sexual de sus hijos. Las escuelas públicas están ofreciendo planes de estudio que contradicen el desarrollo sexual humano, moral y sensato presentado en las enseñanzas morales católicas. Los padres tienen el derecho de revisar el plan de estudios ofrecido y elegir si su hijo participa (para optar por no participar en esas clases moralmente inaceptables). Para obtener más información: scd.org/loveandliberty La Diócesis de Sacramento ofrece un plan de estudios alternativo de educación sexual (Teología del Cuerpo) apropiado para la edad aprobado por la Iglesia Católica. Estas alternativas incluyen programas de catequesis parroquiales, así como capacitación para que los padres proporcionen programas de catequesis en el hogar. La Diócesis también ofrece un plan de estudios de Teología del Cuerpo y Planificación Familiar Natural para que los adolescentes y adultos jóvenes aprendan la dignidad, la belleza del cuerpo y la sexualidad humana que Dios les ha dado. Teología del cuerpo y cómo presentarlo a los jóvenes con Andrey Arévalo, FCP: 20 y 22 de octubre, 7-8:30pm. scd.org/OYYA-TOB</p> <p>Puede proteger a las madres y los niños uniéndose a esta movilización mundial! A través de la oración, el ayuno, las vigiliass pacíficas y el alcance comunitario, 40 Days for Life ha inspirado a más de 1,000,000 de voluntarios. Del 23 de septiembre al 1 de noviembre</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lugar de la vigilia: áreas públicas fuera de los especialistas en salud de la mujer 1901 Victor Ave Redding • Horario de vigilia: de 7 a. m. A 7 p. m. Todos los días • Contacto local: Paul Henke, 870-4325 o redning40days@yahoo.com • Obtenga más información e involúcrese visitando nuestra campaña: 40daysforlife.com/Redding <p>St. Vincent de Paul lo invita a unirse a nuestra caminata virtual y búsqueda del tesoro de Amigos de los Pobres 2020. Virtual significa que puede elegir la hora, el lugar y el tiempo que camina. Las donaciones se pueden hacer en línea, en persona o en el recipiente de la colecta de la parroquia el 3 de octubre. Este año, mientras camina, revise uno o más artículos en nuestra lista de búsqueda del tesoro y envíe una selfie con el artículo. Las fotos estarán disponibles en la página de Facebook de cada parroquia. Muestre su apoyo a este importante ministerio.</p> <p>La recolección de biberones Care Nets comienza este fin de semana. Care Net Pregnancy Center of Northern California ofrece los siguientes servicios GRATIS: pruebas de embarazo, defensa, referencias a la comunidad: programa de incentivo Learning for Life, clases en el sitio: clases fuera del sitio: asientos para el automóvil, ayuda con la lactancia, ayuda para los padres, manejo de la ira, consejería post aborto y aborto espontáneo / pérdida de embarazo, ecografías y mucho más. Recoja un biberón, llénelo con cambio suelto y devuélvalo al vestíbulo de la iglesia. Ayúdanos a ayudar a las mamás y a los papás a elegir la vida.</p>	<p>El condado de Shasta ahora se encuentra en la Categoría Sustancial Roja (Nivel 2). A medida que los números de COVID aumentan en todo el condado de Shasta, es difícil predecir si permaneceremos en el Nivel 2 o pasaremos a la Categoría General Morado (Nivel 1). Consulte el prospecto para obtener explicaciones sobre los niveles y categorías. Actualmente, los lugares de culto pueden acomodar el 25% de la capacidad o 100 personas, lo que sea menor. El martes 20 de octubre, el condado de Shasta y la ciudad de Redding recibirán un aviso si permanecemos en nuestra Categoría Sustancial Roja actual o si nos mudaremos a Morado es de alto riesgo. Si pasamos al Nivel 1, las Misas se Celebrarán en el Jardín a un costado de la Iglesia. Continúe rezando el Rosario y por la salud y seguridad de todos los feligreses y de nuestra iglesia.</p>
Donaciones	OCTUBRE MES DEL ROSARIO
<p>si desea hacer una donación para el mantenimiento de las instalaciones de la parroquia solo escribe un cheque a nombre de la parroquia y en la línea que esta abajo del lado izquierdo del cheque solamente escribe mantenimiento o efectivo en un sobre y escribe mantenimiento y deposítalo en la misma canasta con la colecta regular. Gracias</p>	<p>Unidad con nuestra Madre celestial: Además de rezar para María, rezamos junto con ella y la invitamos a que rece por nosotros. La oración se hace mas fuerte porque la Virgen siempre recibe lo que ella pide.</p> <p>Arma contra el maligno: Es un arma poderosa que nos trae la verdadera paz. La Virgen nos invita a rezar el Santo Rosario en cada una de sus apariciones.</p> <p>Aporta virtudes: Que tal vez desconocíamos de uno mismo.</p> <p>Llena de humildad: Nos invita a seguir el ejemplo de humildad como María</p> <p>Concede indulgencias: Disminuye alguna parte de los castigos que tendríamos que sufrir por nuestros pecados, en el purgatorio.</p> <p>La oración perfecta: En cada decena de las avemarias se medita el sufrimiento, la lucha y el triunfo de Jesús, donde la Virgen estuvo presente para ayudarlo a cumplir su misión salvadora.</p> <p>Conversión de los herejes: Innumerables testimonios de conversión han surgido por el mundo, de quienes no creían en Dios y gracias al rezo del Santo Rosario han vuelto a la Iglesia Católica.</p> <p>Sana el corazón: Borra la tristeza del alma y llena de alegría y amor el corazón.</p> <p>Aceptación de la Voluntad Divina: Hace comprender, sin cuestionar, las situaciones que nos cuestan aceptar.</p> <p>Regalo de rosas: La Virgen María ha revelado a muchas personas que cada vez que rezan un Ave María le regalan una rosa y por cada Rosario completo, le regalan una corona de rosas.</p>

Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

INTENCIONES Y MISAS

Saturday 5:00pm	10/10	Tim Baugh + Lois O'Brian, SI
Sunday 8:30am	10/11	Dr. William Bill Baker + / Paul Stremple + / Tim Baugh +
Sunday 10:30am		R. B. & Kaylenn Olson, SI
Sunday 11:00am		Demetria Mauricio + / Pacita Gamboa Lapradez +
		Rudy Cadungon, SI
Sunday 1:00pm		Francisco Carrillo +
Monday 7:30am	10/12	Matthew Donohoe +
Tuesday 7:30am	10/13	Rose Hernandez + / Piper Barnes, SI
Wednesday 7:30am	10/14	Bob & Louise Olson, SI
Thursday 7:30am	10/15	Felipe Carrera, SI / Harold Ivie +
Friday 7:30 am	10/16	Therese Galien, SI

POR LOS ENFERMOS

Ackernecht, Jordan	Johnson, Larry	Sanchez, Mike
Ackernecht, Tony	Krawczyk, John	Sanchez, Terri
Aguilar, Brisada	La Mar, Vern	Schmidt, Mary Lou
Arnett, Keith	Mannion, Kathy	Shebeck, Anthony
Barrett, Je Anne	Maty, Mary	Souza, Geno
Comas, Russell D.	Morgan, James W.	Souza, Isaac
Cossey, Irma	Neidlinger, Kay	Stillwell, Ellie
De Herrera, Marlene	Pelayo, Luz	Taylor, Cheryl
Del Torro, Bea	Pound, Ashley	Taylor, Jim
Dunbar, Korki	Recio, Tony	Torres, Monica
Goldsmith, Cristine	Riess, Bernadette	Tussing, Angie
Gonzales, Raymond	Rivera, Vicente	Williams, Sandy
Hanson, Louise	Rochford, Crystal	Our Prayers
Johnson, Ashton	Roy, Mary	are with you all!

DONACIONES

4-Oct-20	OLM	MQP	Total
Colecta del Domingo	\$6,214	\$1,428	\$7,642
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Diferencia	(\$320)	\$842	\$522
Avg Semana YTD	\$5,086	\$589	\$5,676
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Avg semana + / -	(\$1,448)	\$3	(\$1,444)
Year-To-Fecha	\$71,210	\$8,249	\$79,459
Presupuesto	\$91,476	\$8,204	\$99,680
Diferencia	(\$20,266)	\$45	(\$20,221)
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento	\$162,894	\$151,861	93.23%
Mtto. del Edificio	\$0		
Gracias por su Genoridad!			

Lila Wilson DDS. PC Office
Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351
Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
 2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
 9am to 5pm

JAS
Jindra's Auto Service
 Home of the Famous "Self Service With Service" Gas Pumps
 482 E Cypress Ave & Bechell Lane
 Redding, CA 96003
 530-223-3405
 www.JAS76.com
 COMPLETE Automotive Repair Since 1979
 service@jas76.com

Available

Available

NORTH VALLEY CATHOLIC SCHOOLS
 Where students grow to know, love and serve the Lord Jesus.
 St. Joseph School, Redding 243.2302
 Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727

Available

Joe & Loli Martino.
 REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701
 Cell: (530) 227-1125 Joe
 Cell: (530) 515-7051 Loli
 Fax: (530) 221-5231
 reddinghomefinder @ charter.net

COLDWELL BANKER
C&C PROPERTIES
 2130 Churn Creek Rd.
 Redding, CA 96002

Mercy Foundation NORTH
 Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.

DONATE TODAY!
 Contact Maggie Redmon at 247.3424

Assistance in our Community
 Good News Rescue Mission 241-5754
 FaithWORKS! 242-1492
 CareNet Pregnancy Center 246-7075
 Northern Valley Catholic Social Services 241-0552

Available

Celebrate the beauty of the fall season & give thanks!

**LADY OF GRACE
CARE FACILITY
FOR THE ELDERLY**

State Lic. #455002708



277 Edinburgh Place
Redding, CA 96003

*Caring with Compassion and
Dignity in a home-like setting*

530-226-1689

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003



*Thank You
St. Jude
Thaddeus*

Available

SPECIAL TOUCH

Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured
& Bonded

Shorty's **EATERY**
AND CATERING



AMERICAN & FILIPINO FOOD
15350 HWY 299 WEST
530.262.3713
Rollie Cadungon-Parishioner

Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.
Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996



SAINT JOSEPH
• SCHOOL •
SERVIAM

Available

Goodyear's

Mike Goodyear

AUTO ELECTRIC

*AUTOS *ASIAN & DOMESTIC *DIESEL *MARINE
*MOTOR HOMES *COMPLETE WIRING *AIR CONDITIONING
*ALL RECREATION VEHICLES *HOUSEBOATS

223-0670

5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

Available

Xpo **NAILS**

530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE. 3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM
SATURDAY: 9AM-6PM
SUNDAY CLOSED

Lestlie Lierly REALTOR®

Mobile: (530) 356-8817
Direct: (530) 245-2891
ljlierly@sbcglobal.net



Available

ST JOSEPH CEMETERY

CASKET BURIAL • CREMAINS

530.243.3463

*All are
Welcome!*

*Allen
& Dahl* Celebrating
a lifetime
of love
FUNERAL CHAPEL

Anderson FD-1435 **365-5466** | Redding FD-516 **243-1525** | Palo Cedro FD-1558 **547-4444**

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician



1850 Rosaline Avenue
Redding, California 96001
Phone: (530) 244-6534
Fax: (530) 244-6595
(Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.



McDonald's Chapel
Est. 1928

**&
Redding Memorial Park**
Est. 1879

Proud to accommodate the order of
Catholic/Christian funerals.
1275 Continental Street • Redding, CA 96001
530.241.1626
FD-177/COA-467

**Charitable
Gift Annuities
(CGA's)**

Creating your Legacy



With a CGA you can accomplish two things.

- 1) Create a current steady stream of income for yourself
- 2) Provide your parish, parish school, or favorite Catholic charity with a legacy gift.

For more
information
contact:

The Catholic Foundation
of the DIOCESE of SACRAMENTO, INC.



(916) 733-0266 / foundation@sdc.org / tcfcgift.org



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
for Adults
and Children

**340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner**

**Healthcare you
can believe in.**

www.mercy.org



Dignity Health.
Mercy Medical Center
Redding